

STRAFRECHT ALLGEMEINER TEIL

法学精品教科书译丛

刑法总论教科书

第六版

〔德〕乌尔斯·金德霍伊泽尔 著

蔡桂生 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

TRAFRECHT ALLGEMEINER TEIL



刑法总论教科书

第六版

法学精品
教科书译丛

〔德〕乌尔斯·金德霍伊泽尔 著
蔡桂生 译



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

著作权合同登记号 图字:01-2013-4106

图书在版编目(CIP)数据

刑法总论教科书:第6版/(德)金德霍伊泽尔(Kindhäuser, U.)著;蔡桂生译. —北京:北京大学出版社,2015.6

(法学精品教科书译丛)

ISBN 978-7-301-25673-2

I. ①刑… II. ①金… ②蔡… III. ①刑法—德国—教材 IV. ①D951.64

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第075273号

Strafrecht Allgemeiner Teil, 6. Auflage, by Prof. Dr. Urs Kindhäuser © Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden(2013)

Simplified Chinese translation copyright © Peking University Press(2015)

ALL RIGHTS RESERVED

书 名 刑法总论教科书(第六版)

著作责任者 (德)乌尔斯·金德霍伊泽尔 著 蔡桂生 译

策划编辑 白丽丽

责任编辑 毕苗苗

标准书号 ISBN 978-7-301-25673-2

出版发行 北京大学出版社

地 址 北京市海淀区成府路205号 100871

网 址 <http://www.pup.cn>

电子信箱 law@pup.pku.edu.cn

新浪微博 @北京大学出版社

电 话 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752027

印刷者 北京宏伟双华印刷有限公司

经 销 者 新华书店

720毫米×1020毫米 16开本 38.25印张 750千字

2015年6月第1版 2015年6月第1次印刷

定 价 96.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话:010-62752024 电子信箱: fd@pup.pku.edu.cn

图书如有印装质量问题,请与出版部联系,电话:010-62756370

作者简介

乌尔斯·金德霍伊泽尔博士、教授(Prof. Dr. Dres. h. c. Urs Kindhäuser),于1949年5月28日生于德国吉森。1968年进入吉森大学法律系学习,次年于弗兰肯塔尔市立医院服民役,1971—1976年分别在吉森大学、马尔堡大学、慕尼黑大学和弗莱堡大学法律系学习;之后,分别于1976年和1979年在弗莱堡通过德国国家司法考试第一试、第二试。1979年7月19日,获得弗莱堡大学法学博士学位,博士论文题目为:《有意的行为:针对刑法中行为之理解的语言哲学研究》(Intentionale Handlung. Sprachphilosophische Untersuchungen zum Verständnis von Handlung im Strafrecht,柏林1980年版)。

1979—1982年,他先后任曼海姆大学学术助手、巴登—巴登地方法院检察官、法官。1982—1987年,在克劳斯·蒂德曼教授(Prof. Dr. Dr. h. c. mult. Klaus Tiedemann)的指导下,撰写教授资格论文,教授资格论文题目为《作为犯罪的危险:抽象危险犯和具体危险犯学理的法理研究》(Gefährdung als Straftat. Rechtstheoretische Untersuchungen zur Dogmatik der abstrakten und konkreten Gefährdungsdelikte,美茵河畔法兰克福1989年版)。1987年5月14日,于弗莱堡大学取得刑法学、刑事诉讼法和法哲学的教授资格。1987—1993年先后任教于美茵河畔法兰克福大学、弗莱堡大学和罗斯托克大学,并任罗斯托克大学复建法律系首任系主任;1995年以后,于波恩大学法律与国家科学系担任刑法和刑事诉讼法教授。2002—2004年任波恩大学法律与国家科学系副系主任和系主任。1996年至今,担任波恩大学刑事法研究所主任。2008年起,任波恩大学学校委员会成员。长年于波恩大学讲授刑法学大课,课程内容条理清晰、表述易懂,深受听众好评。

2008年被秘鲁皮乌拉大学聘为名誉教授;2009年获秘鲁瓦努科大学名誉博士学位,并被秘鲁(利马)圣马科斯大学授予“莱昂·巴兰迪亚兰”(José León Barandiarán)奖章;2010年获秘鲁(钦博特)圣佩德罗大学名誉博士学位,并被秘鲁(利马)圣马丁大学聘为名誉教授;2011年当选阿根廷布宜诺斯艾利斯法律科学高端研究协会荣誉会员;2013年被中国人民大学聘为客座教授。

自1980年以来,金德霍伊泽尔教授以德文和西班牙文独立出版专著九部、合著九部;出版有《刑法总论》(已出至第6版,2013年)、《刑法分论I》(已出至第

6版,2014年)、《刑法分论II》(已出至第8版,2014年)和《刑事诉讼法》(已出至第3版,2013年)等九部教科书及教学参考书;发表有一百二十余篇学术论文和词典词条、14篇判决评释、15篇书评、6篇其他作品,合编《法律科学》杂志,主编或合编十一套刑法学丛书、著作和三本(霍勒巴赫、蒂德曼、普珀)祝贺文集;担任《诺莫斯刑法典评注》(已出至第4版,2013年)主编并撰写紧急防卫和防卫过当(第32—33条)、盗窃和侵占(第242—248条c)、抢劫和勒索(第249—256条)、诈骗和计算机诈骗(第263条、第263条a)、背信(第266条)、滥用支票与信用卡(第266条b)、破产犯罪(第283条—第283条d)、暴利(第291条)等条款评注;参著《法兰克福卡特法评注》(2009年、2010年、2013年版等版本);独著《刑法典理论与实务评注》(已出至第5版,2012年)。

缩略语索引

本书中,未标明法规出处的法条引用是指引用《刑法典》(StGB),并采取第×条第×款的形式。

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|-----------------|---|-----------------------------------|
| aA | anderer Ansicht | 其他观点 |
| abl. | ablehnend | 反对的 |
| Abs. | Absatz | 款 |
| abw. | abweichend | 偏离的,不一致的 |
| Achenbach-FS | Hellmann, Schröder (Hrsg.), Festschrift für Hans Achenbach, 2011 | 黑尔曼、施罗德主编:《汉斯·阿亨巴赫祝贺文集》,2011年版 |
| aF | alte Fassung | 旧版本、原版本 |
| AG | Amtsgericht, Aktiengesellschaft | 初级法院(地方法院),股份公司 |
| Alt. | Alternative | 替代性的,二者择一的,两种情况中的一种 |
| Amelung-FS | Böse, Sternberg-Lieben (Hrsg.), Festschrift für Knut Amelung, 2009 | 伯泽、施特尔贝格—利本主编:《阿梅隆祝贺文集》,2009年版 |
| Anm. | Anmerkung | 评释、注解 |
| AnwK-Bearbeiter | Leipold, Tsambikakis, Zöller (Hrsg.), AnwaltKommentar Strafgesetzbuch, 2011 | 莱波尔德、察姆比卡基斯、策勒主编:《刑法典律师评注》,2011年版 |
| ARSP | Archiv für Rechts- und Sozialphilosophie (Zeitschrift) | 《法律和社会哲学档案》(杂志) |
| Art. | Artikel | 条 |
| AT | Allgemeiner Teil | 总论、总则 |
| Aufl. | Auflage | 版 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|----------------------|---|---|
| ausf. | ausführlich | 详尽地、详细地 |
| Baumann-FS | Arzt u. a. (Hrsg.), Festschrift für Jürgen Baumann, 1992 | 阿茨特等主编:《于尔根·鲍曼祝贺文集》,1992年版 |
| Baumann/Weber/Mitsch | Baumann, Weber, Mitsch, Strafrecht Allgemeiner Teil, 11. Aufl. 2003 | 鲍曼、韦伯、米奇:《刑法总论》,第11版,2003年版 |
| BayObLG | Bayerisches Oberstes Landesgericht | 巴伐利亚州高等法院 |
| Bd. | Band | 卷 |
| BGB | Bürgerliches Gesetzbuch | 民法典 |
| BGBl. | Bundesgesetzblatt (Teil, Seite) | 联邦法律公报(部分,页) |
| BGH | Bundesgerichtshof | 联邦法院 |
| BGH-FS | Krüger-Nieland (Hrsg.), 25 Jahre Bundesgerichtshof, 1975* | 克吕格尔—尼兰德主编:《联邦法院25年》,1975年版 |
| BGH-FS II | Geißu. a. (Hrsg.), 50 Jahre Bundesgerichtshof, 2000 | 盖斯等主编:《联邦法院50年》,2000年版 |
| BGH-FS IV | Canaris u. a. (Hrsg.), 50 Jahre Bundesgerichtshof. Festgabe aus der Wissenschaft, Bd. IV. Strafrecht, Strafprozessrecht, 2000 | 卡纳里斯等主编:《联邦法院50年:学术专辑》(第4卷:刑法、刑事诉讼法),2000年版 |
| BGHR | Rechtsprechung des Bundesgerichtshofs in Strafsachen | 联邦法院司法判决:刑事部分 |
| BGHSt | Entscheidungen des Bundesgerichtshofs in Strafsachen | 联邦法院刑事判例集 |
| Bockelmann-FS | Kaufmann, Arthur u. a. (Hrsg.), Festschrift für Paul Bockelmann, 1979 | 阿图尔·考夫曼等主编:《保罗·博克尔曼祝贺文集》,1979年版 |
| Bringewat | Brigewat, Grundbegriffe des Strafrechts, 2. Aufl. 2008 | 布林格瓦特:《刑法的基本概念》,第2版,2008年版 |
| Bruns-FS | Frisch u. a. (Hrsg.), Festschrift für Hans-Jürgen Bruns, 1978 | 弗里施等主编:《汉斯—于尔根·布伦斯祝贺文集》,1978年版 |
| Bspr. | Besprechung | 评论、评释、书评 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|--------------|--|--|
| BT | Besonderer Teil | 分论、分则 |
| BT-Drucks | Bundestagsdrucksache (Wahlperiode/ Nummer) | 联邦议会印刷品(任期/编号) |
| BtMG | Gesetz über den Verkehr mit Betäubungsmitteln (Betäubungsmittelgesetz) | 麻醉品交易法(麻醉品法) |
| BVerfG | Bundesverfassungsgericht | 联邦宪法法院 |
| BVerfGE | Endscheidungen des Bundesverfassungsgerichts | 联邦宪法法院判例集 |
| bzgl. | bezüglich | 有关、关于 |
| bzw | beziehungsweise | 或者 |
| Dencker-FS | Degener, Heghmanns (Hrsg.), Festschrift für Friedrich Dencker, 2012 | 德格纳、黑格曼斯主编:《弗里德利希·登克尔祝贺文集》,2012年版 |
| ders. | derselbe | 同前者(比如,同一作者) |
| dh | das heißt | 这意味着、这也就是说 |
| dies. | dieselbe(n) | 同样的 |
| diff. | differenzierend | 不同地(的)、有区别地(的) |
| Dreher-FS | Jescheck u. a. (Hrsg.), Festschrift für Eduard Dreher, 1977 | 耶赛克等主编:《爱德华·德雷埃尔祝贺文集》,1977年版 |
| Ebert | Ebert, Strafrecht Allgemeiner Teil, 3. Aufl. 2001 (zitiert nach Seiten) | 埃伯特:《刑法总论》,第3版,2001年版(按页码引用) |
| Einl. | Einleitung | 导言 |
| einschr. | einschränkend | 限制性地(的) |
| Eisenberg | Eisenberg, Kriminologie, 6. Aufl. 2005 | 艾森贝格:《犯罪学》,第6版,2005年版 |
| Eisenberg-FS | Müller, Sander, Válková (Hrsg.), Festschrift für Ulrich Eisenberg zum 70. Geburtstag, 2009 | 米勒、桑德勒、瓦尔科娃主编:《乌尔里希·艾森贝格七十寿辰祝贺文集》,2009年版 |
| EMRK | Europäische Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten | 欧洲保护人权和基本自由公约 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|------------|---|---|
| Engisch | Engisch, Einführung in das juristische Denken, 10. Aufl. 2005 (zitiert nach Seiten) | 恩吉施:《法律思维导论》,第10版,2005年版(按页码引用) |
| EU | Europäische Union | 欧盟 |
| f | folgende (Seite, Paragraph) | 以下(一个页码、边码等) |
| ff | folgende (Seiten, Paragraphen) | 以下(几个页码、边码等) |
| Fischer | Fischer, Strafgesetzbuch und Nebengesetze, 60. Aufl. 2013 | 菲舍尔:《刑法典和附属刑法》,第60版,2013年版 |
| Fn | Fußnote | 脚注 |
| Frank | Frank, Das Strafrecht für das Deutsche Reich, 18. Aufl. 1931 | 弗兰克:《德意志帝国刑法》,第18版,1931年版 |
| Frank-FG | Hegler (Hrsg.), Festgabe für Reinhard von Frank, Bd. I, II, 1930 | 黑格勒主编:《赖因哈德·弗兰克专辑》,第1、2卷,1930年版 |
| Freund | Freund, Strafrecht Allgemeiner Teil. Personale Straftatlehre, 2. Aufl. 2009 | 弗洛因德:《刑法总论:人格犯罪论》,第2版,2009年版 |
| Frister | Frister, Strafrecht Allgemeiner Teil, 5. Aufl. 2011 | 弗里斯特:《刑法总论》,第5版,2011年版 |
| GA | Archiv für Strafrecht und Strafprozeß, begründet von Th. Goldammer; (später:) Goldammer's Archiv für Strafrecht | 戈尔特达默创办的《刑法和刑事诉讼法档案》,后来改名为《戈尔特达默刑法档案》 |
| Gallas-FS | Lackner u. a. (Hrsg.), Festschrift für Wilhelm Gallas, 1973 | 拉克纳等主编:《维尔海姆·加拉斯祝贺文集》,1973年版 |
| Geerds-FS | Schlüchter (Hrsg.), Festschrift für Friedrich Geerds, 1995 | 施吕克特主编:《弗里德里希·格尔茨祝贺文集》,1995年版 |
| gem. | gemäß | 根据、按照、依照 |
| Geppert-FS | Geisler, Kraatz, Kretschmer u. a. (Hrsg.), Festschrift für Klaus Geppert zum 70. Geburtstag, 2011 | 盖斯勒、克拉茨、克雷奇默尔等主编:《克劳斯·格佩尔特七十大寿辰祝贺文集》,2011年版 |
| GG | Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland | 德意志联邦共和国基本法 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|-----------------------|---|---|
| ggf | gegebenenfalls | 也许、可能、或许 |
| GmbH | Gesellschaft mit beschränkter Haftung | 有限责任公司 |
| GmbHG | Gesetz betreffend die Gesellschaften mit beschränkter Haftung | 有限责任公司法 |
| Göppinger | Bock (Hrsg.), Göppinger, Kriminologie, 6. Aufl. 2008 | 博克主编,格平格尔:《犯罪学》,第6版,2008年版 |
| Gössel-FS | Dölling, Erb (Hrsg.), Festschrift für Karl Heinz Gössel, 2002 | 德林、埃布主编:《卡尔·海因茨·格塞尔祝贺文集》,2002年版 |
| grds. | grundsätzlich | 根本上、基本上 |
| Gropp | Gropp, Strafrecht Allgemeiner Teil, 3. Aufl. 2005 | 格罗普:《刑法总论》,第3版,2005年版 |
| GVG | Gerichtsverfassungsgesetz | 法院组织法 |
| Haft | Haft, Strafrecht Allgemeiner Teil, 9. Aufl. 2004 (zitiert nach Seiten) | 哈夫特:《刑法总论》,第9版,2004年版(按页码引用) |
| Hanack-FS | Ebert u. a. (Hrsg.), Festschrift für Ernst-Walter Hanack, 1999 | 埃伯特等主编:《恩斯特—瓦尔特·哈纳克祝贺文集》,1999年版 |
| HansOLG | Hanseatisches Oberlandesgericht | 汉萨同盟地区高等法院 |
| Hauf | Hauf, Strafrecht Allgemeiner Teil, 2. Aufl. 2001 (zitiert nach Seiten) | 豪夫:《刑法总论》,第2版,2001年版(按页码引用) |
| Heinitz-FS | Lüttger (Hrsg.) Festschrift für Ernst Heinitz, 1972 | 吕特格尔主编:《恩斯特·海尼茨祝贺文集》,1972年版 |
| Heinrich | Heinrich, Strafrecht Allgemeiner Teil, 3. Aufl. 2012 | 海因里希:《刑法总论》,第3版,2012年版 |
| v. Heintschel-Heinegg | v. Heintschel-Heinegg, Prüfungstraining Strafrecht, Bd. 1, Methodik der Fallbearbeitung, 1992 | 冯·海因契尔、海内格:《刑法考试训练》(第1卷,案例分析的方法),1992年版 |
| Heinz-FS | Hilgendorf, Rengier (Hrsg.), Festschrift für Wolfgang Heinz, 2012 | 希尔根多夫、伦吉尔主编:《沃尔夫冈·海因茨祝贺文集》,2012年版 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|------------------|---|---|
| Henkel-FS | Roxin u. a. (Hrsg.), Festschrift für Heinrich Henkel, 1974 | 罗克辛等主编:《海因里希·亨克尔祝贺文集》,1974年版 |
| Herzberg-FS | Putzke u. a. (Hrsg.), Festschrift für Rolf Dietrich Herzberg, 2008 | 普茨克等主编:《罗尔夫·迪特里希·赫茨贝格祝贺文集》,2008年版 |
| Hillenkamp AT | Hillenkamp, 32 Probleme aus dem Strafrecht Allgemeiner Teil, 14. Aufl. 2012 (zitiert nach Seiten) | 希伦坎普:《刑法总论中的32个问题》,第14版,2012年版(按页码引用) |
| Hirsch-FS | Weigend u. a. (Hrsg.), Festschrift für Hans Joachim Hirsch, 1999 | 魏根特等主编:《汉斯·约阿希姆·希尔施祝贺文集》,1999年版 |
| HKGS-Bearbeiter | Dölling, Duttge, Rössner (Hrsg.), Gesamtes Strafrecht. Handkommentar, 2. Aufl. 2011 | 德林、杜特格、罗斯纳主编:《整体刑法评注便携本》,第2版,2011年版 |
| hL | herrschende Lehre | 主流学说、主流理论 |
| hM | herrschende Meinung | 主流观点、主流意见 |
| Hoffmann-Holland | Hoffmann-Holland, Strafrecht Allgemeiner Teil, 2. Aufl. 2011 | 霍夫曼—霍兰特:《刑法总论》,第2版,2011年版 |
| Hollerbach-FS | Bohnert u. a. (Hrsg.), Festschrift für Alexander Hollerbach, 2001 | 博纳特等主编:《亚历山大·霍勒巴赫祝贺文集》,2001年版 |
| Honig-FS | Barth u. a. (Hrsg.), Festschrift für Richard M. Honig, 1970 | 巴尔特主编:《里夏德·M·霍尼希祝贺文集》,1970年版 |
| Hrsg. | Herausgeber | 主编 |
| Hruschka | Hruschka, Strafrecht nach logisch-analytischer Methode, 2. Aufl. 1988 | 赫鲁斯卡:《逻辑分析的刑法》,第2版,1988年版 |
| Hruschka-FS | Joerden u. a. (Hrsg.), Phiosophia Practica Universalis. Festschrift für Joachim Hruschka, 2005 | 约尔登等主编:《哲学·实践·普遍性:约阿希姆·赫鲁斯卡祝贺文集》,2005年版 |
| iE | im Ergebnis | 在结果上、具体地 |
| iSd | im Sinne des/der | 在……的意义上,从……的角度而言 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|----------------------|---|---------------------------------|
| iSe | im Sinne eines/einer | 在……的意义上,从某个……的角度而言 |
| iSv | im Sinne von | 在……的意义上,从……的角度而言 |
| iVm | in Verbindung mit | 与……相联系,考虑到 |
| JA | Juristische Arbeitsblätter (Zeitschrift) | 法学工作(杂志) |
| Jäger | Jäger, Examens-Repetitorium Strafrecht Allgemeiner Teil, 5. Aufl. 2011 | 耶格尔:《刑法总论考试参考书》,第5版,2011年版 |
| Jakobs | Jakobs, Strafrecht Allgemeiner Teil, 2. Aufl. 1991 | 雅科布斯:《刑法总论》,第2版,1991年版 |
| Jakobs-FS | Pawlik u. a. (Hrsg.), Festschrift für Günther Jakobs, 2007 | 帕夫尼克等主编:《雅科布斯祝贺文集》,2007年版 |
| Jescheck-FS | Vogler u. a. (Hrsg.), Festschrift für Hans-Heinrich Jescheck, 1985 | 福格尔等主编:《汉斯—海因里希·耶赛克祝贺文集》,1985年版 |
| Jescheck/ Weigend | Jescheck, Weigend, Lehrbuch des Strafrechts Allgemeiner Teil, 5. Aufl. 1996 | 耶赛克、魏根特:《德国刑法教科书》,第5版,1996年版 |
| jew. | jeweils | 每个、各个 |
| JGG | Jugendgerichtsgesetz | 青少年法庭法 |
| Joecks | Joecks, Studienkommentar StGB, 10. Aufl. 2012 | 约克斯:《刑法典学习评注》,第10版,2012年版 |
| JR | Juristische Rundschau (Zeitschrift) | 法学综览(杂志) |
| Jung-FS | Müller-Dietz u. a. (Hrsg.), Festschrift für Heike Jung, 2007 | 米勒—迪茨等主编:《海克·容祝贺文集》,2007年版 |
| Jura | Juristische Ausbildung (Zeitschrift) | 法学教育(杂志)(本书亦简译为《法学》) |
| JuS | Juristische Schulung (Zeitschrift) | 法学教学(杂志) |
| JZ | Juristenzeitung (Zeitschrift) | 法学家报(杂志) |
| Kaufmann, A. -GS | Dornseifer u. a. (Hrsg.), Gedächtnisschrift für Armin Kaufmann, 1989 | 多尔恩赛弗尔等主编:《阿明·考夫曼纪念文集》,1989年版 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|-------------------------------|---|---|
| Kaufmann, Arth. -FS | Haft u. a. (Hrsg.), Strafgerechtigkeit, Festschrift für Arthur Kaufmann, 1993 | 哈夫特等主编:《刑事正义:阿图尔·考夫曼祝贺文集》,1993年版 |
| Kaufmann, H. -GS | Hirsch u. a. (Hrsg.), Gedächtnisschrift für Hilde Kaufmann, 1986 | 希尔施等主编:《希尔德·考夫曼纪念文集》,1986年版 |
| KG | Kammergericht | 柏林高等法院 |
| Kindhäuser BT I, II | Kindhäuser, Lehrbuch des Strafrechts Besonderer Teil I, Straftaten gegen Persönlichkeitsrechte, Staat und Gesellschaft, 5. Aufl. 2011; Lehrbuch des Strafrechts Besonderer Teil II, Straftaten gegen Vermögensrechte, 7. Aufl. 2013 | 金德霍伊泽尔:《刑法分论教科书 I:侵犯人格权、国家和社会的犯罪》,第5版,2011年版;《刑法分论教科书 II:侵犯财产权的犯罪》,第7版,2013年版 |
| Kindhäuser LPK | Kindhäuser, Strafgesetzbuch, Lehr- und Praxiskommentar, 5. Aufl. 2013 | 金德霍伊泽尔:《刑法典理论与实务评注》,第5版,2013年版 |
| Kindhäuser StPR | Kindhäuser, Strafprozessrecht, 2. Aufl. 2010 | 金德霍伊泽尔:《刑事诉讼法》,第2版,2010年版 |
| Kindhäuser/ Schumann/Lubig | Kindhäuser, Schumann, Lubig, Klausurtraining Strafrecht, 2. Aufl. 2012 (zitiert nach Seiten) | 金德霍伊泽尔、舒曼、卢比希:《刑法考试训练》,第2版,2012(按页码引用) |
| KJ | Kritische Justiz (Zeitschrift) | 法学批评(杂志) |
| Kleinknecht-FS | Gössel u. a. (Hrsg.), Strafverfahren im Rechtsstaat. Festschrift für Theodor Kleinknecht, 1985 | 格塞尔等主编:《法治国家的刑事诉讼:特奥多尔·克莱因克内希特祝贺文集》,1985年版 |
| Klug-FS | Kohlmann (Hrsg.), Festschrift für Ulrich Klug zum 70. Geburtstag, Bd. II, Strafrecht, Prozeßrecht, Kriminologie, Strafvollzugsrecht, 1983 | 科尔曼主编:《乌尔里希·克卢格七十寿辰祝贺文集》(第2卷:刑法、诉讼法、犯罪学、刑事执行法),1983年版 |
| Köhler | Köhler, Strafrecht Allgemeiner Teil, 1997 (zitiert nach Seiten) | 克勒:《刑法总论》,1997年版(按页码引用) |
| Kohlmann-FS | Hirsch u. a. (Hrsg.), Festschrift für Günther Kohlmann, 2003 | 希尔施等主编:《京特·科尔曼祝贺文集》,2003年版 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|-------------|---|---------------------------------|
| Krey, Esser | Krey/Esser, Deutsches Strafrecht Allgemeiner Teil, 5. Aufl. 2012 | 克赖、埃塞尔:《德国刑法总论》,第5版,2012年版 |
| Krey-FS | Amelung u. a. (Hrsg.), Festschrift für Volker Krey, 2010 | 阿梅隆等主编:《福尔克尔·克赖祝贺文集》,2010年版 |
| krit. | kritisch | 批评的、批判的、评判的 |
| Kudlich | Kudlich, Strafrecht Allgemeiner Teil (Prüfe dein Wissen), 3. Aufl. 2009 | 库德利希:《刑法总论》(检验你的知识),第3版,2009年版 |
| Kühl | Kühl, Strafrecht Allgemeiner Teil, 7. Aufl. 2012 | 屈尔:《刑法总论》,第7版,2012年版 |
| Küper-FS | Hettinger u. a. (Hrsg.), Festschrift für Wilfried Küper, 2007 | 黑廷格等主编:《维尔弗里德·屈佩尔祝贺文集》,2007年版 |
| L-Kühl | Lackner, Kühl, Strafgesetzbuch mit Erläuterungen, 27. Aufl. 2011 | 拉克纳、屈尔:《刑法典释义》,第27版,2011年版 |
| Lackner-FS | Küper u. a. (Hrsg.), Festschrift für Karl Lackner, 1987 | 屈佩尔等主编:《卡尔·拉克纳祝贺文集》,1987年版 |
| Lampe-FS | Dölling (Hrsg.), Festschrift für Ernst-Joachim Lampe, 2003 | 德林主编:《恩斯特—约阿希姆·兰珀祝贺文集》,2003年版 |
| Lange-FS | Warda u. a. (Hrsg.), Festschrift für Richard Lange, 1976 | 瓦尔达等主编等主编:《里夏德·朗格祝贺文集》,1976年版 |
| Larenz-FS | Canaris u. a. (Hrsg.), Festschrift für Karl Larenz zum 80. Geburtstag, 1983 | 卡纳里斯等主编:《卡尔·拉伦茨八十寿辰祝贺文集》,1983年版 |
| Laubenthal | Laubenthal, Strafvollzug, 6. Aufl. 2011 | 劳本塔耳:《刑事执行》,第6版,2011年版 |
| Leferenz-FS | Kerner u. a. (Hrsg.), Festschrift für Heinz Leferenz, 1983 | 克而纳等主编:《海因茨·勒弗伦茨祝贺文集》,1983年版 |
| Lenckner-FS | Eser u. a. (Hrsg.), Festschrift für Theodor Lenckner, 1998 | 埃泽尔等主编:《特奥多尔·伦克纳祝贺文集》,1998年版 |
| LG | Landgericht | 州法院 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|---------------|--|---|
| v. Liszt | v. Liszt, Lehrbuch des Deutschen Strafrechts, 22. Aufl. 1919 | 冯·李斯特:《德国刑法教科书》,第22版,1919年版 |
| LK-Bearbeiter | Laufhütte, Rissing-van Saan, Tiedemann (Hrsg.), Leipziger Kommentar zum Strafgesetzbuch, 12. Aufl. seit 2007; Jähnke, Laufhütte, Odersky (Hrsg.), Leipziger Kommentar zum Strafgesetzbuch, 11. Aufl. seit 1992; Jescheck, Ruß, Willms (Hrsg.), Leipziger Kommentar zum Strafgesetzbuch, 10. Aufl. seit 1985. | 劳夫许特、里辛一凡·桑、蒂德曼主编:《莱比锡刑法典评注》,第12版,2007年以后; 延克、劳夫许特、奥德斯基:《莱比锡刑法典评注》,第11版,1992年以后; 耶赛克、鲁斯、维尔姆斯主编:《莱比锡刑法典评注》,第10版,1985年以后。 |
| LR-Bearbeiter | Erb u. a. (Hrsg.), Löwe-Rosenberg, Die Strafprozessordnung und das Gerichtsverfassungsgesetz, 26. Aufl. seit 2006 | 埃尔布等主编:《勒韦—罗森贝格,刑事程序和法院组织法》,第26版,2006年以后。 |
| m. | mit | 和、及 |
| M-Zipf | Maurach, Zipf, Strafrecht AT, Teilbd. I, Grundlehren des Strafrechts und Aufbau der Straftat, 8. Aufl. 1992 | 毛拉赫、齐普夫:《刑法总论》(第1分册:刑法基础理论及犯罪构造),第8版,1992年版 |
| M-Gössel/Zipf | Maurach, Gössel, Zipf, Strafrecht AT, Teilbd. II, Erscheinungsformen und Rechtsfolgen der Straftat, 7. Aufl. 1989 | 毛拉赫、格塞尔、齐普夫:《刑法总论》(第2分册:犯罪形态及其法律后果),第7版,1989年版 |
| Maihofer-FS | Kaufmann u. a. (Hrsg.), Festschrift für Werner Maihofer, 1988 | 考夫曼等主编:《魏尔纳·迈霍弗祝贺文集》,1988年版 |
| Maiwald-FS | Bloy u. a. (Hrsg.), Festschrift für Manfred Maiwald, 2010 | 布洛伊等主编:《曼弗雷德·迈瓦尔德祝贺文集》,2010年版 |
| Marxen | Marxen, Kompaktkurs Strafrecht, Allgemeiner Teil, 2003 | 马克森:《刑法课程浓缩:总论》,2003年版 |
| Matt | Matt, Strafrecht Allgemeiner Teil I, 1996 | 马特:《刑法总论 I》,1996年版 |
| Maurach-FS | Schroeder u. a. (Hrsg.), Festschrift für Reinhart Maurach, 1972 | 施洛德等主编:《赖因哈德·毛拉赫祝贺文集》,1972年版 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|---------------|---|--|
| Maurer | Maurer, Allgemeines Verwaltungsrecht, 18. Aufl. 2011 | 毛雷尔:《行政法总论》,第18版,2011年版 |
| maW | mit anderen Worten | 换言之 |
| Mayer-FS | Geerds u. a. (Hrsg.), Festschrift für Hellmuth Mayer, 1966 | 格尔茨等主编:《赫尔穆特·迈尔祝贺文集》,1966年版 |
| MDR | Monatsschrift für Deutsches Recht | 德国法月报 |
| Meurer-GS | Graul, Wolf (Hrsg.), Gedächtnis-schrift für Dieter Meurer, 2002 | 格劳尔、沃尔夫等主编:《迪特尔·莫伊尔纪念文集》,2002年版 |
| Mitsch | Mitsch, Recht der Ordnungswidrigkeiten, 2. Aufl. 2005 | 米奇:《违反秩序法》,第2版,2005年版 |
| Miyazawa-FS | Kühne u. a. (Hrsg.), Festschrift für Koichi Miyazawa, 1995 | 屈内主编:《宫泽浩一祝贺文集》,1995年版 |
| MK-Bearbeiter | Joecks, Miebach (Hrsg.), Münchener Kommentar zum Strafgesetzbuch, 2. Aufl. ab 2011 | 约克斯、米巴赫主编:《慕尼黑刑法典评注》,第2版,2011年以后 |
| mwN | mit weiteren Nachweisen | 有进一步的文献 |
| Naucke | Naucke, Strafrecht. Eine Einführung, 10. Aufl. 2002 | 瑙克:《刑法导读》,第10版,2002年版 |
| Nishihara-FS | Eser (Hrsg.), Festschrift für Haruo Nishihara zum 70. Geburtstag, 1998 | 埃泽尔主编:《西原春夫七十寿辰祝贺文集》,1998年版 |
| NJ | Neue Justiz (Zeitschrift) | 新法学(杂志) |
| NJOZ | Neue Juristische Online-Zeitschrift (Internet-Zeitschrift) | 新法学在线—杂志(网络期刊) |
| NJW | Neue Juristische Wochenschrift | 新法学周刊 |
| NJW-Spezial | Neue Juristische Wochenschrift-Spezial | 新法学周刊—特辑 |
| NK-Bearbeiter | Kindhäuser, Neumann, Paeffgen (Hrsg.), Nomos-Kommentar zum Strafgesetzbuch, 4. Aufl. 2013 | 金德霍伊泽尔、诺伊曼、佩夫根主编:《诺莫斯刑法典评注》,第4版,2013年版 |
| Noll-GS | Hauser u. a. (Hrsg.), Gedächtnis-schrift für Peter Noll, 1984 | 豪泽尔等主编:《彼得·诺尔纪念文集》,1984年版 |

(续表)

| 德文缩略语 | 德文全称 | 中文译法 |
|--------------------|---|--|
| Nr. | Nummer(n) | 编号、项、点 |
| NStZ | Neue Zeitschrift für Strafrecht | 刑法新杂志 |
| NStZ-RR | Neue Zeitschrift für Strafrecht-Report Strafrecht (Zeitschrift) | 刑法新杂志—刑事判决和报告(杂志) |
| NZV | Neue Zeitschrift für Verkehrsrecht | 交通法新杂志 |
| o. ä. | oder ähnlich(e, es) | 或者相似地 |
| Oehler-FS | Herzberg (Hrsg.), Festschrift für Dietrich Oehler, 1985 | 赫茨贝格主编:《迪特里希·厄勒祝贺文集》,1985年版 |
| OGHSt | Entscheidungen des Obersten Gerichtshofes für die Britische Zone in Strafsachen | 英占区最高法院刑事判例集 |
| OLG | Oberlandesgericht | 州高等法院 |
| OLG Celle-FS | Rechts- und Staatswissenschaftliche Fakultät Göttingen (Hrsg.), Göttinger Festschrift für das Oberlandesgericht Celle, 1961 | 哥廷根法律和国家科学系主编:《策勒州高等法院的哥廷根祝贺文集》,1961年版 |
| OLGSt | Entscheidungen der Oberlandesgerichte zum Straf- und Strafverfahrensrecht | 州高等法院刑法和刑事诉讼法判例集 |
| Otto | Otto, Grundkurs Strafrecht, Allgemeine Strafrechtslehre, 7. Aufl. 2004 | 奥托:《基础刑法课程——刑法总论》,第7版,2004年版 |
| Otto-FS | Dannecker u. a. (Hrsg.), Festschrift für Harro Otto, 2007 | 丹内克尔等主编:《哈罗·奥托祝贺文集》,2007年版 |
| OWiG | Gesetz über Ordnungswidrigkeiten | 违反秩序法 |
| Palandt-Bearbeiter | Palandt, Bürgerliches Gesetzbuch. Kurzkommmentar, 72. Aufl. 2013 | 帕兰特:《民法典简要评注》,第72版,2013年版 |
| Peters-FS | Baumann u. a. (Hrsg.), Einheit und Vielfalt des Strafrechts. Festschrift für Karl Peters, 1974 | 鲍曼等主编:《刑法的单一性与多样性:卡尔·彼得斯祝贺文集》,1974年版 |
| Puppe | Puppe, Strafrecht Allgemeiner Teil im Spiegel der Rechtsprechung, 2. Aufl. 2011 | 普珀:《判例中的刑法总论》,第2卷,2011年版 |